

Bruxelles, 17 mai 2018
(OR. en)

9025/18

**Dosar interinstituțional:
2018/0149 (NLE)**

TRANS 204

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	16 mai 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 288 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui Protocol la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 288 final.

Anexă: COM(2018) 288 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 16.5.2018
COM(2018) 288 final

2018/0149 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui Protocol la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul

(Text cu relevanță pentru SEE)

EXPUNERE DE MOTIVE

1. CONTEXTUL PROPUNERII

• Motivele și obiectivele propunerii

Acordul Interbus privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze¹ a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2003. Acordul a fost ulterior actualizat pentru a ține seama de progresele tehnice și legislative prin Decizia nr. 1/2011² a Comitetului mixt instituit în temeiul acordului.

Acordul Interbus vizează, în forma sa actuală, transportul internațional ocazional de călători cu autocarul și autobuzul. La 5 decembrie 2014, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocieri, în numele Uniunii Europene, care este parte contractantă la Acordul Interbus, în vederea extinderii domeniului de aplicare al acordului la transportul regulat și la transportul regulat special de călători (sub rezerva autorizării). Textul propus în anexa la prezenta decizie a Consiliului este în concordanță cu autorizația de negociere acordată de către Consiliu.

Au avut loc trei sesiuni de negociere cu părțile contractante, în consultare cu un comitet special desemnat de Consiliu. De fiecare dată, statele membre au fost invitate să participe în calitate de experți.

În cursul reuniunii din 10 noiembrie 2017, după introducerea unor modificări, părțile contractante prezente au aprobat textul, considerându-l stabil și finalizat. Au fost prezente trei părți contractante din Europa de Est și de Sud-Est (Republica Moldova, Muntenegru și Ucraina). În plus, o parte contractantă (Albania) își exprimase deja în scris opinia pozitivă cu privire la text. Părțile au convenit asupra unei perioade de semnare.

Transportul internațional regulat și transportul internațional regulat special de călători cu autobuzul și autocarul sunt sectoare importante care asigură mobilitatea cetățenilor europeni, cu o structură de preț accesibilă. Dezvoltarea acestora în afara UE ar fi deopotrivă în beneficiul cetățenilor UE, al turiștilor străini, al industriei turismului și al regiunilor europene. Această dezvoltare este însă frânată de diferențele dintre acordurile bilaterale între statele membre și țările terțe, care îngreunează procesul de autorizare și operarea de curse internaționale regulate și de curse internaționale regulate speciale. Dezavantajele reies cel mai clar în cazul curselor internaționale regulate lungi, care traversează mai multe țări.

Accesul pe piață al serviciilor regulate și al serviciilor regulate speciale ar trebui acordat, după cum se prevede în proiectul de protocol, printr-o procedură de autorizare uniformă, sub rezerva punerii în aplicare a acquis-ului UE în domeniul transportului rutier de călători, inclusiv referitor la siguranța rutieră, la dispozițiile tehnice, la calificările șoferilor, la normele sociale, la drepturile călătorilor, la mediu și la accesul la ocupație.

Acordul Interbus se va menține în vigoare neschimbat în cazul transportului internațional ocazional de călători cu autocarul și autobuzul.

¹ JO L 321, 26.11.2002, p. 11.

² Decizia nr. 1/2011 a Comitetului mixt înființat în temeiul Acordului Interbus privind transportul internațional ocazional de călători efectuat cu autocare și autobuze din 11 noiembrie 2011 de adoptare a propriului regulament de procedură și de adaptare a anexei 1 la acord privind condițiile aplicabile operatorilor de transport rutier de călători, a anexei 2 la acord privind standardele tehnice aplicabile autobuzelor și autocarelor și a cerințelor privind dispozițiile sociale prevăzute în articolul 8 din acord (2012/25/UE) (JO L 8, 12.1.2012, p. 38).

Protocolul vizează numai dispozițiile necesare extinderii Acordului Interbus la transportul regulat și la transportul regulat special de călători cu autocarul și autobuzul (în curs de autorizare). El nu modifică și nici nu repetă norme comune, ci se referă la dispozițiile de bază ale Acordului Interbus. Acest lucru, împreună cu faptul că o parte contractantă poate să semneze, să ratifice sau să adere la protocol numai după ce a semnat, ratificat sau aderat la Acordul Interbus, va garanta că normele Interbus sunt acceptate și aplicate de părțile contractante atunci când semnează, ratifică sau aderă la protocol.

În prezent, în afară de Uniunea Europeană, Republica Albania, Bosnia și Herțegovina, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Republica Moldova, Muntenegru, Republica Turcia și Ucraina sunt părți contractante la acordul Interbus și ar putea să semneze, să ratifice sau să adere la protocol.

S-a ținut cont de experiența dobândită în urma acordurilor existente cu privire la transportul rutier, de exemplu, prin parteneriate între operatorii stabiliți în teritoriile deservite.

Sub rezerva anumitor condiții, o parte contractantă sau un stat membru al Uniunii Europene poate decide, fără discriminare, că toate serviciile de transport rutier de călători regulate și regulate speciale, cu originea sau cu destinația pe teritoriul său, fac obiectul unor acorduri de parteneriat între operatorii de origine și de destinație ai respectivului serviciu regulat sau regulat special.

Operatorii stabiliți pe teritoriul părților contractante sau în statele Uniunii traversate cu puncte de îmbarcare și debarcare a călătorilor pot să adere la aceste parteneriate dacă decid în acest sens.

Proiectul de protocol pune accentul pe legislația Uniunii Europene [Regulamentul (CE) nr. 1071/2009³] în ceea ce privește sancțiunile și infracțiunile cele mai grave, precum și îndeplinirea celor patru condiții necesare accesului la ocupația de operator de transport rutier de călători (sediul real și stabil, reputație bună, capacitate financiară și competență profesională).

Proiectul de protocol introduce un comitet mixt pentru a facilita gestionarea protocolului. Dispozițiile comitetului mixt instituit în temeiul Acordului Interbus se aplică *mutatis mutandis* comitetului mixt instituit în temeiul protocolului. În consecință, comitetul mixt instituit în cadrul protocolului ar urma să se ocupe în special de viitoarele modificări tehnice și actualizări legislative nesubstanțiale specifice protocolului. Comitetul mixt ar trebui să-și adopte propriul regulament de procedură. În plus, sarcinile comitetului mixt care decurg din proiectul de protocol propriu-zis sunt cele de primire și distribuire a informațiilor, de evaluare a funcționării protocolului la fiecare cinci ani și măsurile care trebuie luate în cazul aderării la Uniunea Europeană a unor părți contractante din afara Uniunii.

Conform proiectului de protocol, perioada de valabilitate a unei autorizații pentru serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale nu poate depăși cinci ani.

³ Regulamentul (CE) nr. 1071/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unor norme comune privind condițiile care trebuie îndeplinite pentru exercitarea ocupației de operator de transport rutier și de abrogare a Directivei 96/26/CE a Consiliului (JO L 300, 14.11.2009, p. 51).

Proiectul de protocol în sine ar urma să se încheie pentru o perioadă de cinci ani de la data intrării în vigoare. Durata protocolului se prelungește automat pe perioade succesive de câte cinci ani, pentru părțile contractante care nu-și exprimă dorința de a-l denunța.

- **•Coerența cu dispozițiile existente în domeniul de politică vizat**

Protocolul propus este în concordanță cu politica comună a Uniunii în domeniul transporturilor. El cuprinde părțile relevante din Regulamentul (CE) nr. 1073/2009⁴, astfel cum au fost adaptate în sensul acordului internațional.

Proiectul de protocol prevede o mai bună armonizare a cadrului serviciilor internaționale regulate și al serviciilor internaționale regulate speciale de transport cu autocarul și cu autobuzul.

- **•Coerența cu alte domenii de politică a Uniunii**

Propunerea este în concordanță cu politica de vecinătate și cu relațiile externe ale UE.

Proiectul de protocol este, de asemenea, în concordanță cu acordurile existente, precum acordurile de uniune vamală, de preaderare și de asociere, fiind destinat să furnizeze mediul reglementar în care UE și celelalte părți contractante la Acordul Interbus să poată avea acces reciproc, în temeiul unor norme uniforme, la piețele serviciilor internaționale regulate și ale serviciilor internaționale regulate speciale.

- **• Dispoziții fiscale**

Apropierea dispozițiilor vamale și fiscale din proiectul de protocol este, din perspectiva scopului și conținutului, secundară și indirectă în comparație cu obiectivele politicii din domeniul transporturilor, vizate de protocol.

2. TEMEI JURIDIC, SUBSIDIARITATE ȘI PROPORȚIONALITATE

- **Temei juridic**

Temeiul juridic îl constituie Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), în special temeiul juridic material, și anume articolul 91 din TFUE, coroborat cu articolul 218 alineatul (5).

- **Subsidiaritate**

Aderarea Uniunii la un protocol de extindere a sferei unui acord multilateral internațional existent la care Uniunea este parte contractantă nu poate fi adoptată decât de Uniune, care are astfel competențe exclusive în acest domeniu.

Protocolul înlocuiește dispozițiile corespunzătoare din acordurile bilaterale privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport rutier încheiate între părțile contractante, precum și între statele membre ale Uniunii și părțile contractante nemembre ale UE. Cu toate acestea, protocolul permite autorizațiilor existente în temeiul acordurilor bilaterale să fie menținute timp de cinci ani înainte de a fi înlocuite de dispozițiile protocolului.

⁴ Regulamentul (CE) nr. 1073/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind normele comune pentru accesul la piața internațională a serviciilor de transport cu autocarul și autobuzul și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 561/2006 (JO L 300, 14.11.2009, p. 88).

- **Proportionalitate**

Dispozițiile proiectului de protocol sunt proporționale și nediscriminatorii și se aplică reciproc tuturor părților contractante (inclusiv UE). Ele vizează să reducă o posibilă concurență neloială și să elimine din traficul rutier vehiculele învechite și operatorii neconformi.

Legislația menționată în proiectul de protocol a fost deja adoptată de Uniunea Europeană.

- **Alegerea instrumentului**

Articolul 218 alineatul (5) din TFUE prevede că instrumentul aplicabil este o decizie a Consiliului.

3. OBȚINEREA ȘI UTILIZAREA EXPERTIZEI ȘI EVALUAREA IMPACTULUI / SIMPLIFICAREA

- **Obținerea și utilizarea expertizei și evaluarea impactului**

Comisia nu a realizat o evaluare a impactului și nu a utilizat expertiză externă. Extinderea Acordului Interbus la serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul ar contribui la extinderea domeniului geografic de aplicare a acquis-ului Uniunii Europene în domeniul transportului rutier de călători.

Impactul economic și social ar fi în avantajul transportului de călători, al industriei și al turismului. Creșterea volumelor de trafic ar avea probabil un efect moderat asupra mediului.

Ca până acum, transportatorii pot fi IMM-uri cu parcuri mai mici de autocare sau de autobuze ori companii mai mari cu parcuri mai mari.

Un comitet special numit de Consiliu a fost permanent ținut la curent despre evoluția negocierilor, iar experții statelor membre au participat la negocierile cu părțile contractante nemembre ale UE.

- **Simplificare**

Armonizarea procedurilor de obținere a autorizațiilor pentru serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul ar simplifica realizarea acestor operațiuni.

4. IMPLICAȚII BUGETARE

Nu sunt prevăzute.

5. ALTE ELEMENTE

- **Modalități de evaluare și raportare**

Articolul 16 din proiectul de protocol prevede că funcționarea protocolului trebuie evaluată din cinci în cinci ani de către comitetul mixt instituit în temeiul articolului 18 din protocol.

- **Următoarea etapă a procedurii**

Comisia consideră că este necesar să se inițieze procedura în vederea semnării și a încheierii ulterioare a protocolului. Prin urmare, Comisia prezintă Consiliului prezenta propunere de

decizie a Consiliului privind semnarea unui protocol privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și cu autobuzul la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus).

- **Explicații detaliate cu privire la dispozițiile specifice ale propunerii**

Dispoziții specifice ale propunerii de decizie a Consiliului:

- Articolul 1 din proiectul de decizie a Consiliului prevede, pentru semnarea, în numele Uniunii, a Protocolului la Acordul Interbus privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și cu autobuzul.
- Articolul 2 autorizează Secretariatul general al Consiliului să stabilească instrumentul prin care se acordă puteri depline în vederea semnării protocolului menționat, sub rezerva încheierii acestuia, persoanei sau persoanelor indicate de negociatorul protocolului.
- Articolul 3 prevede intrarea în vigoare a deciziei Consiliului.

Dispoziții specifice ale anexei la propunerea de decizie a Consiliului:

- Articolul 1 definește domeniul de aplicare al protocolului în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și cu autobuzul având originea sau destinația pe teritoriul părții contractante în care este stabilit operatorul și în care sunt înmatriculate vehiculele sau pe care serviciul îl traversează, cu puncte de îmbarcare și debarcare a călătorilor, sau prin care trece fără să îmbarce sau să debarce călători. Orice formă de cabotaj este interzisă.
- Articolul 2 este o clauză de nediscriminare.
- Articolul 3 cuprinde definiții.
- Articolul 4 se referă la anexa 1 la Acordul Interbus privind dispozițiile aplicabile operatorilor de transport rutier de călători.
- Articolul 5 se referă la anexa 2 la Acordul Interbus privind condițiile tehnice aplicabile vehiculelor.
- Articolul 6 conține dispoziții privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale supuse autorizării. Printre altele, aceasta prevede posibilitatea ca părțile contractante sau statele membre ale Uniunii Europene să decidă dacă serviciile regulate sau serviciile regulate speciale între părțile contractante fac obiectul unor acorduri de parteneriat între operatorii de origine și cei de destinație ai serviciului. Operatorii părților contractante sau ai statelor membre traversate cu puncte de îmbarcare și debarcare a călătorilor pot adera la aceste parteneriate dacă decid în acest sens.
- Articolul 7 prevede că secțiunile V și VI din Acordul Interbus privind dispozițiile sociale și dispozițiile vamale și fiscale se aplică protocolului.
- Articolul 8 prevede autoritatea de autorizare care eliberează autorizațiile, beneficiarii autorizațiilor, perioada de valabilitate a unei autorizații, elementele care urmează să fie specificate într-o autorizație și utilizarea de vehicule suplimentare temporar și în cazuri excepționale.

- Articolul 9 definește procedura de depunere a unei cereri de autorizare.
- Articolul 10 prevede procedura de autorizare, inclusiv contactele dintre autoritățile competente relevante, acordarea autorizației și motivele unice pentru respingerea unei cereri.
- Articolul 11 prevede norme de reînnoire sau de modificare a unei autorizații.
- Articolul 12 prevede norme referitoare la expirarea unei autorizații.
- Articolul 13 prevede obligațiile operatorilor de transport.
- Articolul 14 prevede că părțile contractante ar trebui să se asigure că operatorii de transport respectă dispozițiile relevante.
- Articolul 15 [coroborat cu articolul 8 alineatul (9)] enumeră documentele care trebuie să se afle la bordul vehiculului.
- Articolul 16 prevede durata protocolului (cinci ani), cu o prelungire tacită pentru perioade succesive de cinci ani și evaluări periodice ale funcționării protocolului.
- Articolul 17 se referă la o perioadă tranzitorie de cinci ani pentru serviciile regulate și serviciile regulate speciale de transport de călători în cadrul acordurilor bilaterale, la ratificarea sau aprobarea protocolului și la depozitarul protocolului, la intrarea în vigoare a protocolului, la denunțare și la limbi.
- Articolul 18 instituie un comitet mixt de gestionare a protocolului.
- Articolul 19 prevede procedura de urmat atunci când o parte contractantă la protocol, nemembră a Uniunii, aderă la Uniunea Europeană.
- Articolul 20 deschide protocolul pentru semnare și prevede că aderarea la protocol sau ratificarea acestuia este condiționată de aderarea prealabilă la Acordul Interbus sau de ratificarea prealabilă a acestuia.
- Articolul 21 prevede că, după intrarea în vigoare, orice parte contractantă la Acordul Interbus poate adera la protocol.
- Articolul 22 prevede că anexele la protocol sunt parte integrantă a acestuia.
- Anexele 1 și 2 la protocol fac referire la anexele 1 și 2 la Acordul Interbus. Anexa 1 subliniază și reiterează expres dreptul Uniunii Europene privind drepturile călătorilor și controalele și sancțiunile aplicabile în cazul infracțiunilor celor mai grave, precum și condițiile de acces la profesie.
- Anexa 3 conține un model de cerere pentru un serviciu internațional regulat sau un serviciu internațional regulat special.
- Anexa 4 conține un model de autorizare pentru un serviciu internațional regulat sau un serviciu internațional regulat special de transport de călători.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui Protocol la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul

(Text cu relevanță pentru SEE)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 91, coroborat cu articolul 218 alineatul (5),

având în vedere propunerea Comisiei Europene¹,

întrucât:

- (1) În conformitate cu Decizia 2002/917/CE a Consiliului², Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus) a fost încheiat, în numele Uniunii, la 3 octombrie 2002 și a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2003³.
- (2) La 5 decembrie 2014, Consiliul a autorizat Comisia să deschidă negocierile în vederea încheierii unui protocol la Acordul Interbus privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul cu Republica Albania, Bosnia și Herțegovina, fosta Republică iugoslavă a Macedoniei, Republica Moldova, Muntenegru, Republica Turcia și Ucraina.
- (3) Negocierile s-au încheiat cu succes în cadrul reuniunii părților contractante la Acordul Interbus, la 10 noiembrie 2017.
- (4) Protocolul ar trebui să faciliteze furnizarea de servicii regulate și de servicii regulate speciale între părțile contractante la Acordul Interbus și, prin urmare, să conducă la îmbunătățirea legăturilor de transport de călători între acestea.
- (5) În ceea ce privește normele generale, în special funcționarea comitetului mixt, și pentru a facilita aplicarea acestuia, proiectul de protocol reflectă în mare măsură normele stabilite în Acordul Interbus.
- (6) Pentru ca beneficiile acestuia să nu fie întârziate în mod excesiv și în mod similar cu ceea ce se prevede în Acordul Interbus, protocolul prevede intrarea sa în vigoare,

¹ COM(2018)288.

² Decizia 2002/917/CE a Consiliului din 3 octombrie 2002 privind încheierea Acordului Interbus referitor la transportul internațional ocazional de călători efectuat cu autocare și autobuze (JO L 321, 26.11.2002, p. 11).

³ JO L 321, 26.11.2002, p. 44.

pentru părțile contractante care l-au aprobat sau ratificat, atunci când patru părți contractante, inclusiv Uniunea, l-au aprobat sau ratificat.

- (7) Prin urmare, Protocolul la Acordul Interbus privind serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul ar trebui semnat în numele Uniunii, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Se aprobă semnarea, în numele Uniunii, a Protocolului la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), în ceea ce privește serviciile internaționale regulate și serviciile internaționale regulate speciale de transport de călători cu autocarul și autobuzul, sub rezerva încheierii respectivului protocol.

Textul protocolului care urmează a fi semnat este anexat la prezenta decizie.

Articolul 2

Secretariatul general al Consiliului stabilește instrumentul prin care se acordă puteri depline în vederea semnării protocolului menționat, sub rezerva încheierii acestuia, persoanei sau persoanelor indicate de negociatorul protocolului.

Articolul 3

Prezenta decizie intră în vigoare la data adoptării.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*